



BILANCIO IN BREVE PER IL 2023

CITTÀ DI POREČ – PARENZO
GRAD POREČ-PARENZO / CITY OF POREČ-PARENZO

Care Porenzane e cari Porenzani,



con il desiderio di avvicinarvi alle finanze cittadine e informarvi riguardo al documento più importante per il funzionamento della nostra Città anche per l'anno 2023, abbiamo preparato il Bilancio in breve per Voi. Come sapete, già da due anni sulle pagine web della città è disponibile l'applicazione per monitorare i pagamenti dal bilancio della città in tempo reale, che ci inserisce tra le città più trasparenti della Croazia. Questo è stato confermato anche dall'Istituto per le finanze pubbliche. Come negli anni precedenti, anche il Bilancio di quest'anno assicurerà ai nostri cittadini di tutte le fasce d'età, il massimo livello di servizi pubblici. In particolare abbiamo cercato di mantenere alto lo standard del fabbisogno pubblico nel settore dei diritti sociali e nell'assistenza

sanitaria, mantenendo anche un alto livello degli standard comunali nell'allestimento della nostra Città.

Consapevoli che non c'è progresso senza investimenti, abbiamo previsto considerevoli fondi per investimenti importanti:

Nell'anno a venire, dopo che abbiamo già aperto tre nuovi asili a Zbandaj (Sbandati), Dračevac (Monspinoso) e Veli Maj (Maio Grando), il piano è di aprire il ristrutturato Gomji vrtić (Radost II), e la costruzione di nuovi asili a Varvari, per il quale ci sono stati assegnati i mezzi a fondo perduto, nonché l'asilo a Nova Vas (Villanova). Sono previsti per la fine dell'anno ulteriori investimenti nel campus di calcio Jadran Poreč di Parenzo. È in piano di completare la seconda fase della tangenziale intermedia, che

alleggerirà la zona commerciale di Fazinca e consentirà un flusso e accesso più efficiente dei veicoli collegando la via Vukovar con via Mate Vlašić. Il piano è di collegare anche Nova Vas (Villanova) con Kukci (Cucaz) con una pista pedonale e ciclabile e ulteriori investimenti nell'impianto dell'illuminazione pubblica, asfaltatura, sistemazione di parcheggi, campi da gioco e simili.

Quest'anno intraprenderemo uno dei progetti più impegnativi - l'esplorazione della Piazza Marafor che sarà la base per la sua ristrutturazione.

Parallelamente, stiamo rinnovando la facciata del Museo del territorio parentino, e stiamo progettando anche la ristrutturazione della Casa Romanica, la Casa della memoria di Joakim Rakovac, e attraverso la collaborazione con la nostra parrocchia, il rinnovamento della facciata della chiesa della Madonna degli Angeli.

Stiamo inoltre lavorando al progetto d'ampliamento della Casa per gli anziani e non autosufficienti di Parenzo, continuiamo a cofinanziare il loro soggiorno nella Casa dei nostri concittadini, il programma Hospicij oltre che l'assicurazione sanitaria integrativa, ma anche elargiamo indennità mensili per le persone con redditi bassi, la ricreazione medica e molti altri programmi.

Continueremo con programmi e progetti meno generosi dal punto di vista finanziario, ma non per questo meno importanti, che contribuiranno a migliorare il tenore di vita dei nostri cittadini, vogliamo evidenziare gli investimenti nelle istituzioni prescolari ed elementari, nell'istruzione, lo sport, sanità, cultura e nell'assistenza ai nostri concittadini anziani.

Mi auguro che attraverso il Bilancio in breve potrete essere informati di più riguardo alle opportunità e agli impegni di finanziamento a carico del bilancio cittadino, che potremo realizzare insieme, con le Vostre proposte e suggerimenti, al fine di disporre le risorse del bilancio a beneficio di tutti i cittadini di Parenzo. Per questo motivo Vi invito ad inviare le Vostre proposte e i suggerimenti all'indirizzo di posta elettronica: ured.gradonačelnika@porec.hr

Ci avete dato la vostra fiducia, sta a noi investire nella qualità della vita di tutti i concittadini, giustificare la vostra fiducia e creare una città su misura per ogni singolo abitante.



CITTÀ DI POREČ – PARENZO
GRAD POREČ-PARENZO / CITY OF POREČ-PARENZO

Il Vostro Sindaco
Loris Peršurić

COS'È IL BILANCIO

Il **Bilancio** è il documento finanziario fondamentale in cui sono indicate le entrate e gli introiti pianificati, le uscite e le spese della Città, approvate dal Consiglio cittadino. Il Bilancio si riferisce all'anno fiscale che inizia il 1° gennaio e si conclude con il 31 dicembre dello stesso anno.

Il **Bilancio in breve** è una sintesi del bilancio della Città di Poreč-Parenzo per l'anno 2023 che consente a tutti i cittadini di prendere visione delle entrate e delle uscite della Città, per avere tutte le informazioni su come si spende il denaro pubblico.



OTVORENI GRAD >

CITTÀ APERTA

Accesso più facile alle pagine finanziarie con l'applicazione **Otvoreni grad (Città aperta)** sulla pagina www.porec.hr

COSA SI PUÒ APRENDERE DAL BILANCIO

- Quante e quali sono le entrate della Città?
- Quante sono le spese della Città?
- Che cosa finanzia la Città?
- Quanto si spende per far funzionare la Città?
- A quanto ammontano le spese della Città per il finanziamento degli asili, scuole elementari, sanità e assistenza sociale?
- Quanto si investe nella manutenzione e nella costruzione dell'infrastruttura comunale?
- Quanto denaro viene speso per la cultura e lo sport?
- Quanto denaro viene assegnato alle organizzazioni civili?

DOVE CERCARE ULTERIORI INFORMAZIONI?

- nel Bollettino ufficiale della Città di Poreč - Parenzo, numero 11/2022
- sulle pagine web della Città: www.porec.hr
- presso l'Assessorato alle finanze della Città di Poreč-Parenzo, Riva m. Tito 4

CITTÀ DI POREČ-PARENZO
GRAD POREČ-PARENZO / CITY OF POREČ-PARENZO





QUALI SONO I LAVORI DI COMPETENZA DELLA CITTÀ?

I lavori d'importanza locale che la Città realizza per soddisfare i bisogni dei suoi cittadini sono:

- ↘ la pianificazione urbanistica e territoriale
- ↘ l'allestimento degli abitati e abitazioni
- ↘ l'economia comunale
- ↘ il traffico
- ↘ il servizio antincendio e protezione civile
- ↘ la tutela sanitaria

- ↘ l'assistenza per i bambini
- ↘ l'educazione e l'istruzione elementare
- ↘ la cultura
- ↘ l'assistenza sociale
- ↘ lo sport
- ↘ la tutela e la salvaguardia dell'ambiente

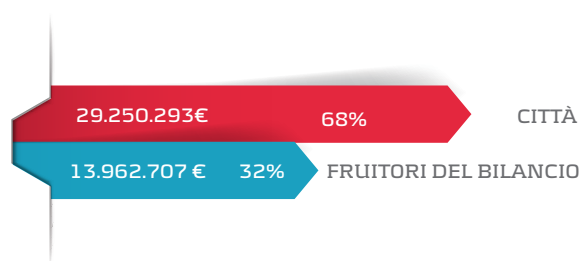
CITTÀ DI POREČ-PARENZO
GRAD POREČ-PARENZO / CITY OF POREČ-PARENZO

FRUITORI DEL BILANCIO

Il Bilancio della Città di Poreč - Parenzo è consolidato perché include tutte le entrate pianificate dai fruitori del bilancio della Città che realizzano le loro attività tramite la tesoreria locale o da altre fonti con tutte le loro spese.

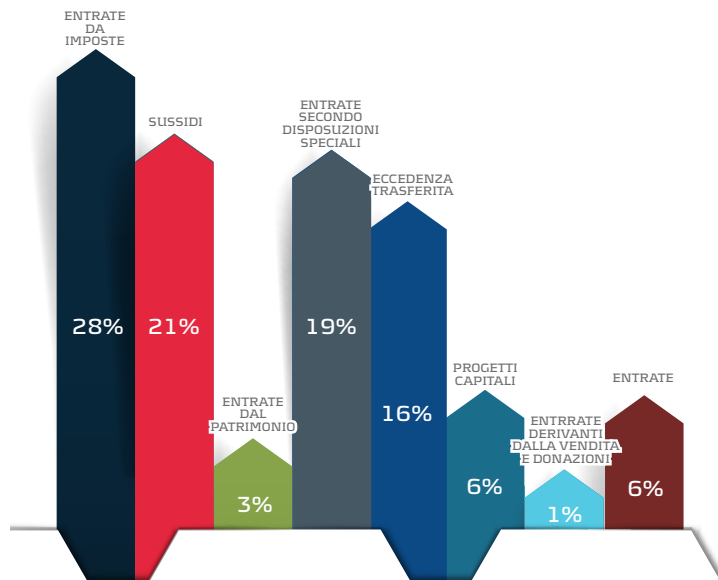
I fruitori del Bilancio della Città sana sono:

- ↘ l'Unità pubblica dei vigli del fuoco
- ↘ la Scuola dell'infanzia Radost
- ↘ la Scuola dell'infanzia Paperino
- ↘ la Scuola elementare Parenzo
- ↘ la Scuola elementare Finida
- ↘ la Scuola artistica Parenzo
- ↘ la Scuola elementare italiana "Bernardo Parentin"
- ↘ l'Università popolare aperta Parenzo
- ↘ la Biblioteca civica
- ↘ il Museo del territorio parentino
- ↘ la Città sana della Città di Poreč-Parenzo
- ↘ i Consigli delle nazionalità - italiana, albanese, bosniaca e serba



COME SI PIANIFICANO LE ENTRATE PER IL 2023?

Entrate dalle imposte •sul reddito che la Città divide con il bilancio dello Stato •sulle operazioni immobiliari •sulle seconde case di villeggiatura, sul consumo e sull'uso delle aree pubbliche tassate dalla Città	12.187.911
Sussidi da altri bilanci (Unione europea, statali, regionali e altri soggetti pubblici dello Stato)	9.299.938
Entrate dai beni (dagli interessi, concessioni, affitti, tassa sui monumenti e altro)	1.352.056
Entrate da tasse amministrative e regolamenti specifici (tassa di soggiorno, cofinanziamenti, contributo comunale, imposta comunale)	8.112.320
Reddito capitale (dalla vendita di terreni e strutture edilizie)	2.384.540
Altre entrate e introiti generali	3.085.065
TOTALE	36.421.830



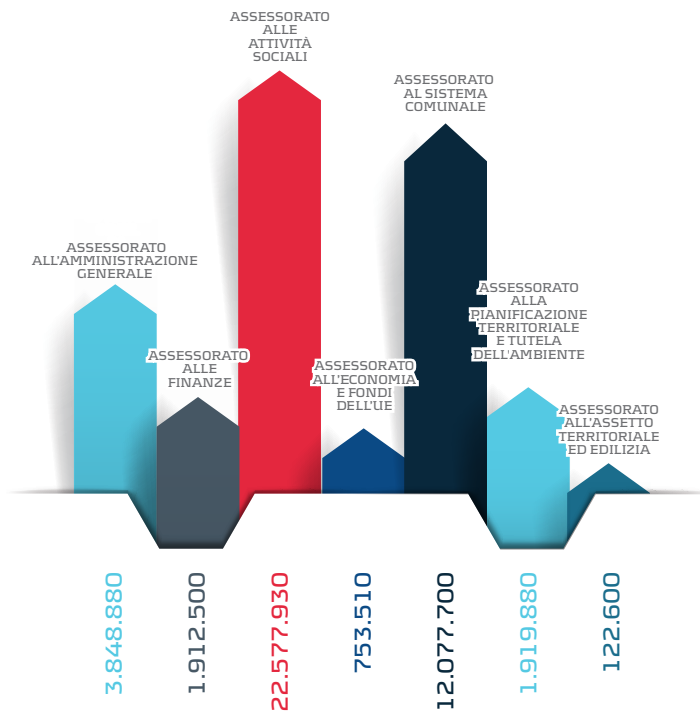
CITTÀ DI POREČ-PARENZO
GRAD POREČ-PARENZO / CITY OF POREČ-PARENZO

CITTÀ DI POREČ-PARENZO
GRAD POREČ-PARENZO / CITY OF POREČ-PARENZO



IN CHE MODO VENGONO RIPARTITI I MEZZI DEL BILANCIO PER IL 2023?

ASSESSORATO ALL'AMMINISTRAZIONE GENERALE	3.848.880
ASSESSORATO ALLE FINANZE	1.912.500
ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ SOCIALI	22.577.930
ASSESSORATO ALL'ECONOMIA E FONDI DELL'UE	753.510
ASSESSORATO AL SISTEMA COMUNALE	12.077.700
ASSESSORATO ALLA PIANIFICAZIONE TERRITORIALE E TUTELA DELL'AMBIENTE	1.919.880
ASSESSORATO ALL'ASSETTO TERRITORIALE ED EDILIZIA	122.600
TOTALE	43.213.00



CITTÀ DI POREČ-PARENZO
GRAD POREČ-PARENZO / CITY OF POREČ-PARENZO





INVESTIMENTI NELLA QUALITÀ DELLA VITA DEI CITTADINI

Organizzazione e attuazione della tutela e salvataggio	1.529.120
Sviluppo della società civile	396.430
Sviluppo della società civile tramite attività sociali	166.100
Organi rappresentativi ed esecutivi	59.800
Uscite per i dipendenti e spese materiali d'amministrazione	3.247.790
Finanze pubbliche - pagamento dei mutui e indennizzi	1.461.000
Manutenzione degli edifici e dell'attrezzatura	373.750
Educazione prescolare	7.375.580
Istruzione	6.932.022
Cultura	3.295.158
Tutela e miglioramento della salute	332.470
Sport e ricreazione	2.359.280
Assistenza sociale	1.824.450
Rinforzamento dell'economia	193.100
Incentivi per l'agricoltura	48.470
Manutenzione dell'infrastruttura comunale	3.093.400
Costruzione di edifici e impianti dell'infrastruttura comunale	6.664.200
Altra infrastruttura	1.437.100
Gestione del patrimonio	1.907.900
Pianificazione territoriale e miglioramento dell'abitabilità	139.600
Promozione dello sviluppo del turismo	86.400
Tutela dell'ambiente	191.950
Tutela del patrimonio culturale	82.500
Tutela dei diritti delle minoranze nazionali	15.430
TOTALE	43.213.000



Pianificazione degli investimenti per l'anno 2023

- COSTRUZIONE DELLA SCUOLA DELL'INFANZIA A VARVARI
- COSTRUZIONE DELLA SCUOLA DELL'INFANZIA A VILLANOVA
- RISTRUTTURAZIONE DEL PALAZZO SINCICH - MUSEO DEL TERRITORIO PARENTINO
- RISTRUTTURAZIONE DELLA CASA MEMORIALE J. RAKOVAC
- GLI INTERVENTI DI STUDIO - CONSERVAZIONE DELLA PIAZZA MARAFOR
- CONTINUAZIONE DELL'AMPLIAMENTO DEL CAMPUS DI CALCIO
- PISTA CICLABILE-PEDONALE NOVA VAS (VILLANOVA)- KUKCI
- INFRASTRUTTURA DELLA ZONA DI SERVIZIO III
- COSTRUZIONE DELLE CASE SOCIALI A KADUMI E MONGHEBBO
- COSTRUZIONE E CONTINUAZIONE DELLA MODERNIZZAZIONE DELL'IMPIANTO DELL'ILLUMINAZIONE PUBBLICA



...e altri progetti che candideremo a fondi nazionali e europei o finanzieremo dai mezzi del bilancio:

- Costruzione di campi sportivi
- Preparazione della documentazione finale per il progetto di ampliamento della Casa per gli anziani e non autosufficienti di Parenzo

Lo sapevate che la città di Parenzo:

- è una delle città con il tasso di crescita demografico positivo,
- cofinanzia i genitori per ogni neonato/a con 200 €
- finanzia 1.700 bambini con pacchetti dono per le festività natalizie e di Capodanno, previsto 27.610 €
- cofinanzia il programma delle spese del tempo libero organizzato per 600 bambini durante le vacanze estive
- cofinanzia l'asilo per 725 bambini nell'area della città di Parenzo
- cofinanzia il doposcuola nelle scuole elementari per 250 alunni, previsto 403.958 €
- co/finanzia i programmi delle scuole elementari sopra gli standard, previsto 796.376 €
- co/finanzia gli insegnanti di sostegno nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole elementari per 41 bambini con disabilità per 20 alunni negli asili e 21 alunni nelle scuole elementari
- cofinanzia l'acquisto dei libri di testo e altro materiale educativo nelle scuole elementari e medie superiori per 60 alunni, previsto 1.3.300 euro
- cofinanzia il trasporto per 175 alunni che frequentano le scuole medie superiori nel territorio di Parenzo e le città limitrofe, previsto 40.000 euro
- finanzia le borse di studio per 82 alunni e studenti, previsto 1.32.900 euro
- sostiene lo studio della lingua italiana nelle scuole medie superiori di Parenzo finanziando gli stipendi dei professori 65.950 euro
- finanzia le attività del Club per i giovani di Parenzo, previsto 16.200 euro
- co/finanzia l'attuazione delle attività in base al Programma locale per i giovani, previsto 6.780 euro
- cofinanzia con i Comuni limitrofi del Parentino e l'Ente turistico di Parenzo le squadre mobili aggiuntive del Pronto soccorso della Sezione di Parenzo, previsto 208.700 euro
- cofinanzia le spese degli alloggi dei medici previsto 4.950 euro
- finanzia le visite mammografiche gratuite per 900 donne, previsto 16.500 euro
- cofinanzia programmi nel campo della salute e ecologia, previsto 20.750 euro
- cofinanzia la costruzione e l'attrezzatura dell'Ospedale generale a Pola, previsto 56.600 euro
- cofinanzia il lavoro del Consultorio per l'alimentazione e il Consultorio per la salute sessuale e riproduttiva dei giovani dell'Istituto per la salute pubblica della Regione Istriana a Parenzo, previsto 13.650 euro
- co/finanzia i programmi nella Casa per gli anziani e non autosufficienti di Parenzo (la sistemazione di 75 parentini, con 502.050 euro), il centro diurno per 20 utenti con 41.600 euro, il programma
- "Hospicij" (20 persone, assistenza ai malati gravi, con 37.600), la ricreazione medica per persone anziane con 12.000 euro, la riabilitazione - programma "Assistenza a casa" con 44.550 euro.
- cofinanzia il lavoro del Centro per servizi alla comunità "Città sana di Parenzo" con 300.050 euro di cui per i bambini, giovani, famiglie, anziani e gruppi particolarmente vulnerabili di cittadini, allo scopo di offrire un supporto psicosociale e della salute in generale con 75.150 euro
- cofinanzia il lavoro del Centro diurno per la riabilitazione Veruda di Pola, della squadra mobile presso la Sezione di Parenzo per interventi precoci sui bambini con problemi neurologici e con difficoltà nello sviluppo con 65.050 euro
- cofinanzia l'assistenza sanitaria integrativa ai pensionati e persone oltre ai 65 anni di età (senza pensione) con il 50%, per circa 2.600 persone, previsto 156.100 euro
- finanzia sussidi per i pensionati con reddito inferiore a 213 euro mensili, previsto 25.500 euro
- finanzia con vari sussidi i cittadini in difficoltà socialmente vulnerabili, previsto 503.500 euro
- cofinanzia il programma "Casa sicura Istria" dell'associazione che offre aiuto e sostegno alle donne e bambini vittime di violenza domestica, previsto 10.600 euro
- cofinanzia il programma del Centro per l'inclusione, La nostre comunità quotidiana di Parenzo, associazione che si prende cura delle persone con disabilità intellettive della zona di Parenzo e dei comuni limitrofi, previsto 31.850 euro
- cofinanzia i programmi della Società Cittadina della Croce Rossa Parenzo, previsti 100.000 euro
- cofinanzia la realizzazione di programmi e progetti di associazioni nel campo dello sport, della cultura, dell'assistenza sociale e dello sviluppo della società civile, previsto 205.980 euro
- finanzia il lavoro dell'Associazione sportiva con l'importo di 1.302.850 euro,
- cofinanzia il lavoro del rifugio per animali a Parenzo e la protezione degli animali attraverso le associazioni con 26.4240 euro



CITTÀ DI POREČ – PARENZO
GRAD POREČ-PARENZO / CITY OF POREČ-PARENZO

Città di Poreč-Parenzo
Riva m. Tito 5/1
tel +385 (0)52 451 099
ured.gradonacelnika@porec.hr
52440, Poreč-Parenzo

www.porec.hr

